

# Contact Sheet



## Europe

 **Austria**  
Tel: + 43 4212 6400  
Sparex Austria  
Muraunberger Str  
Hurzendorf 9300

 **Belgium / Lux**  
Tel: + 32 58235140  
Sparex Belgium Bvba  
Toevluchtweg 9  
B- 8620 Nieuwpoort

 **Denmark**  
Tel: + 45 647 22287  
Sparex Denmark  
Sparex Limited ApS  
Messevej 1  
9600 Aars

 **France**  
Tel: +33 2987 89234  
Sparex S.A.R.L.  
Zae De Ty Douar  
Commana 29450

 **Germany**  
Tel: + 49 4282 93100  
Sparex Germany  
Hansestrasse 03  
Sittensen 27419

 **Ireland**  
Tel: +353 51 855592  
Sparex (Tractor Accessories) Ltd  
Grannagh  
Waterford  
Ireland

 **Italy**  
Tel: + 43 4212 6400  
Sparex Austria  
Muraunberger Str  
Hurzendorf 9300

 **Netherlands**  
Tel: + 31 235 841 020  
Sparex Holland BV  
Luzernstraat 19N  
2153 GM Nieuw-Vennep

 **Poland**  
Tel: +48 61 816 19 37  
61-168 ul. Rataje 164, Poznań

 **Portugal**  
Tel: +351 261 311107  
Sparex Portugal, Importação  
e Comércio de Peças,Lda.  
Lugar da Espera 2565-716 Runa.

 **Spain**  
Tel: + 349 451 33524  
Sparex Agrirepuestos,S.L. C/Jose Maria  
Iparraguirre  
No.15 B  
01006 Vitoria-Gasteiz (Alava)

 **UK**  
Tel: +44 1392 441338  
Sparex Limited  
Exeter Airport Devon  
Exeter EX5 2LJ

## North America

 **Canada**  
Tel: + 905 786 277  
Sparex Canada Highway  
No. 2 On Newcastle L1b 119

 **USA**  
Tel: + 1 330 562 8150  
Sparex US  
PO Box 510  
Aurora, OH 44202

## Africa

 **South Africa**  
Cape - Tel: +27 00 21 887 3575  
KZN - Tel: + 27 31 573 1240  
Cape branch  
35 George Blake St,  
Plankenburg  
Stellenbosch 7600  
KZN branch  
59 Marseilles crescent  
Briardene  
Durban 4001

## Australasia

 **Australia**  
Tel: + 61 298 205 777  
Sparex Australia Pty Ltd  
81-83 Strzelecki Avenue,  
Sunshine West, VIC 3020

 **New Zealand**  
Tel: + 64 9634 4121  
4 Princes Street Onehunga,  
Auckland 1345

## Sparex Export Markets

 **Export**  
Tel: +44 1392 441314  
Sparex Limited  
Exeter Airport  
Devon Exeter EX5 2LJ

**1. IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO**

|     |                          |   |
|-----|--------------------------|---|
| 1.1 | Nombre del producto      | Enzyme Energy®  |
| 1.2 | Denominación comercial   | Enzyme Energy® Enzyme Fuel Treatment                                |
| 1.3 | Usuario del producto     | Aditivo del combustible   |
| 1.4 | Composición química      | Mezcla de partes de queroseno con pequeñas cantidades de bioenzimas |
| 1.5 | Componente peligroso     | Queroseno - no especificado, Xn, R10, R22, R38, R52/53              |
| 1.6 | Nombre de la compañía    | Enzyme Energy Ltd   |
| 1.7 | Dirección de la compañía | Unit 7 Shamrock Quay, Williams Street, Southampton, SO14 5QL        |
| 1.8 | Teléfono de la empresa   | +44 (0)1983 615289  |
| 1.9 | Teléfono de urgencias    | +44 (0)1983 615289  |

**2. IDENTIFICACIÓN DE PELIGROS**

|     |  |             |    |           |    |            |    |
|-----|--|-------------|----|-----------|----|------------|----|
| 2.1 | <b>Identificación de peligros:</b> Líquido   |             |    |           |    |            |    |
| 2.2 | Vías de contaminación  | Inhalación: | Sí | Absorción | Sí | Ingestión: | Sí |
| 2.3 | Efectos de la exposición<br><b>OJOS:</b> Puede causar irritación, enrojecimiento y lagrimeo.Los vapores pueden ser irritantes para los ojos.<br><b>PIEL:</b> Puede causar irritación, desgrasado, sequedad y grietas en la piel.El contacto prolongado y repetido puede provocar dermatitis.<br><b>INGESTIÓN:</b> Puede causar una sensación de ardor en la boca y la garganta, dolor abdominal, irritación gastrointestinal, náuseas, vómitos y diarrea.También puede causar daño renal, arritmia cardíaca y efectos en el sistema nervioso central (véase inhalación).La penetración del material en los pulmones puede causar neumonitis química, que puede ser letal.Puede ser letal si se inhala o se ingiere.<br><b>INHALACIÓN:</b> Los vapores pueden ser irritantes para la nariz, la garganta y las vías respiratorias.La inhalación excesiva de vapores puede causar daño renal, arritmia cardíaca y efectos en el sistema nervioso central, incluidos mareos, debilidad, fatiga, náuseas, dolor |             |    |           |    |            |    |
| 2.4 | Síntomas de exposición:<br><b>OJOS:</b> Irritación, enrojecimiento, hinchazón y lagrimeo. <b>PIEL:</b> Irritación, desgrasado, sequedad y grietas en la piel.<br><b>INGESTIÓN:</b> Sensación de ardor en la boca y la garganta, dolor abdominal, irritación gastrointestinal, náuseas, vómitos y diarrea.<br><b>INHALACIÓN:</b> Irritación de nariz, garganta y vías respiratorias, mareos, tos, sibilancias, debilidad, fatiga, náuseas, dolor de cabeza y  |             |    |           |    |            |    |
| 2.5 | Efectos agudos sobre la salud:<br><b>OJOS:</b> Puede causar irritación, enrojecimiento y lagrimeo.Los vapores pueden ser irritantes para los ojos.Riesgo de conjuntivitis.<br><b>PIEL:</b> Puede causar irritación, desgrasado, sequedad y grietas en la piel.El contacto prolongado y repetido puede provocar dermatitis.<br><b>INGESTIÓN:</b> Puede causar una sensación de ardor en la boca y la garganta, dolor abdominal, irritación gastrointestinal, náuseas, vómitos y diarrea.También puede causar daño renal, arritmia cardíaca y efectos en el sistema nervioso central (véase inhalación).La penetración del material en los pulmones puede causar neumonitis química, que puede ser letal.<br><b>INHALACIÓN:</b> Los vapores pueden ser irritantes para la nariz, la garganta y las vías respiratorias.La inhalación excesiva de vapores puede causar daño renal, arritmia cardíaca y efectos en el sistema nervioso central, incluidos mareos, debilidad, fatiga, náuseas, dolor de cabeza y |             |    |           |    |            |    |
| 2.6 | Efectos de salud crónicos.<br>El contacto prolongado o repetido con la piel puede provocar dermatitis.   |             |    |           |    |            |    |
| 2.7 | Órganos objetivo:<br>El fabricante no ha informado de ninguno.   |             |    |           |    |            |    |

NDis = No disponible; NDet = No determinado; NE = No establecido; LMax = Límite máximo.Consulte la sección16 para obtener definiciones adicionales de

3.COMPOSICIÓN E INFORMACIÓN DE INGREDIENTES

| Nombre(s) químico(s)           | N.º CAS   | N.º RTECS | N.º EINECS | %  | UNIDADES DE EXPOSICIÓN EN AIRE |      |          |      |      |      |
|--------------------------------|-----------|-----------|------------|----|--------------------------------|------|----------|------|------|------|
|                                |           |           |            |    | ACGIH mg/m3                    |      | OSHA-ppm |      |      | OTRO |
|                                |           |           |            |    | TLV                            | STEL | PEL      | STEL | IDLH |      |
| QUEROSENO BAJO NIVEL DE OLOR   | 8008-20-6 | OA5500000 | 232-366-4  | 80 | NE                             | NE   | 500      | NE   | NE   |      |
| ALCOHOL ISOPROPÍLICO           | 67-63-0   | NT8050000 | 200-661-7  | 15 | NE                             | NE   | 400      | NE   | NE   |      |
| COMPUESTOS ORGÁNICOS SUJETOS A | NDis      | NDis      | NDis       | 5  | NDis                           | NDis | NDis     | NDis | NDis |      |

4.MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

|     |   |
|-----|---|
| 4.1 | <p><b>Primeros auxilios</b></p> <p><b>OJOS:</b> Enjuagar inmediatamente los ojos con abundante agua corriente durante al menos 15 minutos, levantando periódicamente los párpados superior e inferior.Si la irritación persiste, repetir el enjuague.Busque asistencia médica.</p> <p><b>PIEL:</b> Lave bien con agua y jabón.Si persiste la irritación, consultar a un médico.Quitarse la ropa contaminada y lavarla antes de volverla a usar.</p> <p><b>INGESTIÓN:</b> No provocar el vómito.Haga que la persona consciente se enjuague la boca con agua y luego beba 1 o 2 vasos de agua.Nunca dar nada a una persona inconsciente para que lo ingiera.Si se producen vómitos espontáneos, hacer que la víctima se incline hacia adelante con la cabeza hacia abajo para evitar que el vómito (vapores del vómito) penetre en los pulmones.Enjuagar la boca y administrar más agua.Protéjase contra la aspiración a los pulmones.La penetración del material en los pulmones debido al vómito puede causar neumonitis química, que puede ser letal.Busque inmediatamente atención médica.</p> <p><b>INHALACIÓN:</b> Lleve a la persona afectada al aire libre.Si la respiración se dificulta, administrar oxígeno.Si la respiración se detiene, aplíquelo respiración artificial.Mantener a la persona caliente y tranquila y obtener atención médica.</p> |
| 4.2 | <p><b>Condiciones médicas agravadas por la exposición</b></p> <p>El fabricante no ha informado de ninguna.</p>  |

5.MEDIDAS PARA EXTINGUIR INCENDIOS

|                                   |   |                                   |   |     |  |   |
|-----------------------------------|---|-----------------------------------|---|-----|--|---|
| 5.1                               | <p><b>Punto de inflamación</b></p> <p>36 °C (96.8 °F) Copa cerrada</p>  |                                   |   |     |  |   |
| 5.2                               | <p><b>Temperatura de autoignición:</b></p> <p>228°C (442°F)</p>   |                                   |   |     |  |   |
| 5.3                               | <table border="1"> <tr> <td><b>Límites de Inflamabilidad:</b></td> <td><b>Límite explosivo inferior (LEL):</b></td> <td>0,9</td> <td><b>Límite superior de explosividad</b></td> <td>6</td> </tr> </table>  | <b>Límites de Inflamabilidad:</b> | <b>Límite explosivo inferior (LEL):</b> | 0,9 | <b>Límite superior de explosividad</b> | 6 |
| <b>Límites de Inflamabilidad:</b> | <b>Límite explosivo inferior (LEL):</b>   | 0,9                               | <b>Límite superior de explosividad</b>  | 6   |  |   |
| 5.4                               | <p><b>Peligro de fuego/explosión:</b></p> <p>Este material puede arder, pero no se inflamará fácilmente. Liberará vapores cuando se caliente por encima del</p>   |                                   |   |     |  |   |
| 5.5                               | <p><b>Medios de extinción:</b></p> <p>Producto químico seco, espuma, dióxido de carbono y niebla de agua.</p>   |                                   |   |     |  |   |
| 5.6                               | <p><b>PROCEDIMIENTOS CONTRA INCENDIOS:</b></p> <p>Para incendios importantes, llame al servicio de bomberos.Asegurar que siempre haya una vía de escape disponible en caso de incendio.Existe un peligro de reignición si las chispas o las superficies calientes encienden el vapor.Usar espuma, polvo seco, AAAF, CO<sub>2</sub>.<b>NO UTILIZAR</b> chorros de agua.</p> <p>Evitar rociar directamente en recipientes de almacenamiento debido al peligro de ebullición. <b>LA LUCHA CONTRA LOS INCENDIOS EN ESPACIOS CONFINADOS CORRESPONDE A PERSONAL CAPACITADO EQUIPADO CON UN APARATO DE RESPIRACIÓN APROBADO.</b> Puede utilizarse agua</p> |                                   |   |     |  |   |

**6. MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL**

**6.1 Derrames:**

**Pequeños derrames:** Absorber con vermiculita, fregona u otro material absorbente. Colocar en recipientes para su eliminación.

**Derrames grandes:** Eliminar todas las fuentes de ignición (por ejemplo, bengalas, llamas, luces piloto, chispas eléctricas). Prevenir la propagación. Si se produce un vertido, notificar a las autoridades según se requiera. Bombear o transferir mediante vacío el producto derramado para limpiar los recipientes para su recuperación. Absorber el producto irrecuperable. Transferir el suelo contaminado y los materiales absorbentes y de otro tipo a recipientes para su eliminación. Según las buenas prácticas ambientales, evitar el vertido a alcantarillas, arroyos y otras masas de agua. Detener el derrame en su fuente. Cubrir las rejillas de alcantarillado y contener el derrame. Absorber el material derramado con absorbentes. Transferir con una pala el material absorbido a recipientes para su eliminación. Cerrar el recipiente herméticamente y eliminarlo adecuadamente.

**7. INFORMACIÓN DE MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO**

**7.1 Prácticas de trabajo e higiene:**

Use guantes, gafas y una máscara autónoma. Advierta sobre el riesgo de inhalación de vapor. Lavarse las manos con agua y jabón inmediatamente después de la manipulación, a continuación enjuagar en caso de contacto. No comer, beber o fumar durante su utilización.

**7.2 Almacenamiento y manipulación:**

Utilizar y mantener lejos de llamas, fuentes de calor y dispositivos eléctricos en funcionamiento. Utilizar únicamente en áreas bien ventiladas. Conservar en el embalaje original. Mantener el producto fuera del alcance de los niños. No almacenar a temperaturas superiores a 50 °C. Mantener lejos de la luz solar directa. No almacenar cerca de agentes oxidantes fuertes.

**7.3 Precauciones especiales:**

No vaporizar hacia una llama o cuerpo incandescente. No fumar durante su utilización. Evitar respirar los vapores o las nebulizaciones. Evitar cualquier contacto.

**8. CONTROL DE EXPOSICIÓN Y PROTECCIÓN PERSONAL**

**8.1 Controles de ventilación e ingeniería:**

Evitar respirar los vapores generados por este producto. Utilizar en un lugar bien ventilado (p. ej., con sistema de extracción de aire local, ventiladores). No comer, beber ni fumar mientras se manipula este producto. Asegurarse de que se dispone de una ducha de seguridad, un lavamanos y un baño ocular en las proximidades del área de trabajo

**8.2 Protección respiratoria:**

Usar protección respiratoria y componentes probados y aprobados según normas gubernamentales apropiadas, como NIOSH (EE. UU.), CEN (UE), la norma canadiense CAS Z94.4-93 y las normas aplicables de las provincias canadienses o Australia.

**8.3 Protección para los ojos:**

Gafas de seguridad con protectores laterales de conformidad con EN166 (UE)

**8.4 Protección para las manos:**

Guantes resistentes a solventes u otros guantes impermeables. Directiva 89/686/CEE de la UE y norma EN 374

**8.5 Protección corporal:**

Usar ropa protectora (p. ej., delantal). Usar botas, ropa con mangas largas, etc., según corresponda.

**9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS**

|      |                          |   |
|------|--------------------------|---|
| 9.1  | Densidad a 15 °C         | 820 kg/m <sup>3</sup>                           |
| 9.2  | Punto de ebullición      | 150-300°C                                       |
| 9.3  | Punto de inflamación     | > 36°C  |
| 9.4  | Índice de evaporación    | < 0,10 (acetato de n-butilo = 1,0)              |
| 9.5  | Presión de vapor         | 0,10 mm Hg a 20 °C                              |
| 9.6  | Límites de explosión     | 0,6 - 6,5 %                                     |
| 9.7  | Apariencia y color       | Líquido transparente incoloro.                  |
| 9.8  | Olor                     | Similar al queroseno                            |
| 9.9  | Solubilidad              | 0,02g/L   |
| 9.10 | Coeficiente de partición | > 3 Log <sup>10</sup> Pow (n-octanol / agua)    |
| 9.11 | Viscosidad               | 1,8 cSt a 40 °C                                 |
| 9.12 | Otra información         | Densidad de vapor > 5,0 (aire = 1,0); 804,0 g/L |

Fecha de revisión

**10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD**

|      |   |  |
|------|---|--|
| 10.1 | Estabilidad                               | Este producto es químicamente estable en condiciones normales de almacenamiento y uso. |
| 10.2 | Productos peligrosos de la descomposición | Efluvios, humo, monóxido de carbono y trazas de hidrocarburos.                         |
| 10.3 | Polimerización peligrosa                  | No ocurrirá.   |
| 10.4 | Condiciones que deben evitarse            | No exponer este producto a temperaturas superiores a 140 °C.                           |
| 10.5 | Sustancias incompatibles                  | Agentes oxidantes potentes.  |

**INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA**

|      |                                    |   |
|------|------------------------------------|---|
| 11.1 | Información de toxicidad           | Pueden producirse efluvios tóxicos con la quema o la exposición al calor. |
| 11.2 | Toxicidad aguda                    | El fabricante no ha informado de ninguna.                                 |
| 11.3 | Toxicidad crónica                  | El fabricante no ha informado de ninguna.                                 |
| 11.4 | Se sospecha que es carcinógeno     | No  |
| 11.5 | Toxicidad reproductiva             |   |
|      | Mutagenicidad                      | No se ha informado de que este producto cause efectos mutagénicos         |
|      | Embriotoxicidad                    | No se ha informado de que este producto cause efectos embriotóxicos       |
|      | Teratogenicidad                    | No se ha informado de que este producto cause efectos teratogénicos       |
|      | Toxicidad reproductiva             | No se ha informado de que este producto cause daños reproductivos en      |
| 11.6 | Irritación causada por el producto | Véase la sección 3.3.   |
| 11.7 | Índices de exposición biológica    | NDIS  |
| 11.8 | Recomendaciones del médico         | Tratar de acuerdo a los síntomas  |

**12. INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL**

|      |   |
|------|---|
| 12.1 | <b>Estabilidad medioambiental:</b><br>No se ha realizado un análisis de efectos ecológicos en este producto. Este producto es inherentemente biodegradable y no existen evidencias que sugieran que puedan producirse bioacumulaciones. Sin embargo, si se derrama, este producto puede penetrar en el suelo y contaminar el agua subterránea, lo que puede ser perjudicial para la vida humana, animal y acuática. Además, el fenómeno de recubrimiento asociado con los productos del petróleo y el queroseno puede ser dañina o fatal para la vida y las aves acuáticas. |
| 12.2 | <b>Efecto sobre plantas y animales:</b><br>No se ha realizado un análisis de destino ambiental para este producto específico. Sin embargo, las plantas y los animales pueden experimentar efectos nocivos o fatales cuando se impregnan de productos derivados del  |
| 12.3 | <b>Efecto sobre la vida acuática:</b><br>En general, el queroseno flota en el agua. En vías fluviales estancadas o de caudal lento, una pátina de aceite puede cubrir una gran superficie. Como resultado, esta pátina de aceite podría limitar o eliminar el transporte natural de oxígeno atmosférico al agua. Con el tiempo, si no se elimina, el agotamiento del oxígeno en la vía fluvial puede provocar una pérdida de vida marina o crear un ambiente anaeróbico.  |



**13. CONSIDERACIONES RELATIVAS A LA ELIMINACIÓN**

|      |  |
|------|--|
| 13.1 | Desechar a través de una persona autorizada o un contratista de eliminación de residuos con licencia de acuerdo con las regulaciones locales   |
| 13.2 | Desechar el producto y el recipiente con cuidado y de forma responsable. No desechar cerca de estanques, zanjas, desagües o en la tierra.  |
| 13.3 | Los paquetes vacíos pueden contener algún remanente de producto. Las etiquetas de advertencia de peligro son una guía para la manipulación segura de envases vacíos y no deben retirarse |

**14. INFORMACIÓN DE TRANSPORTE**

|      |  |
|------|--|
| 14.1 | <b>ADR/RID</b><br>Hidrocarburo líquido, líquido inflamable<br>Clase 3, elemento 31 (c), identificación de peligro 30   |
| 14.2 | <b>IATA/OACI:</b><br>Tipo de recipiente UN 3H1/1.9/320/08/J/HK/KJK, Instrucciones de embalaje<br>Y344, 355, 366 Queroseno, Líquido inflamable<br>Clase3, Grupo de embalaje III |
| 14.3 | <b>UN.QUEROSENO:</b><br>Líquido inflamable<br>Clase 3, Número UN 1223 Grupo de   |
| 14.4 | <b>CÓDIGO DE ACCIÓN DE EMERGENCIA</b><br>Líquido inflamable, 3 (Y)   |

**15. INFORMACIÓN REGLAMENTARIA**

|      |                       |   |
|------|-----------------------|---|
| 15.1 | <b>Etiquetado CE:</b> |   |
|      | <b>INFLAMABLE</b>     |              |
|      | <b>DAÑINO</b>         |              |
|      | <b>CONTIENE</b>       | Sin especificar   |
|      | <b>R10</b>            | Inflamable  |
|      | <b>R22</b>            | Nocivo si se ingiere  |
|      | <b>R38</b>            | Irrita la piel  |
|      | <b>S2</b>             | Mantener fuera del alcance de los niños   |
|      | <b>S23</b>            | No respirar los vapores   |
|      | <b>S24</b>            | Evitar el contacto con la piel  |
|      | <b>S43</b>            | En caso de incendio, utilizar espuma, polvo seco, AAAF, CO <sub>2</sub> - NUNCA UTILIZAR AGUA |
|      | <b>S62</b>            | En caso de ingestión, no provocar el vómito, acudir inmediatamente al médico y mostrarle este |
|      |                       | etiqueta  |
|      | <b>OTRO</b>           | Mantener el contenedor en un lugar bien ventilado.Mantener lejos de fuentes de ignición - No  |

**16. INFORMACIÓN ADICIONAL**

La legislación y otras fuentes que se han utilizado para elaborar esta hoja de datos de seguridad incluyen:

|      |  |   |
|------|--|---|
| 16.1 | <b>Carcinógenos</b>  | Control de sustancias peligrosas para la              |
| 16.2 | <b>generales ACOP Ref.</b>   | salud Control de sustancias cancerígenas              |
| 16.3 | <b>HSE ACOP:L5</b>   | Códigos de prácticas aprobados Límites de             |
| 16.4 | <b>Ref. HSE:EH40</b>   | exposición laboral                                    |
| 16.5 | <b>Ref. HSE:HS(G) 51</b>   | Almacenamiento de líquidos inflamables en recipientes |
| 16.6 | En circunstancias en que el producto deba utilizarse fuera de la jurisdicción del Reino Unido, dicho uso debe ser conforme con las normas anteriores o las normas nacionales, aquellas de las dos que sean más estrictas.<br>Este producto se suministra en el entendimiento de que se usará de la manera y con el propósito especificado en la ficha de datos del producto y de que el usuario o el transportista tomarán todas las precauciones estipuladas.<br>El incumplimiento de estas instrucciones puede afectar negativamente a cualquier derecho que |   |
| 16.7 | Antes de una aplicación distinta de lo indicado, se debe obtener asesoramiento de la compañía.   |   |
| 16.8 | Preparado para<br>Enzyme Energy Ltd<br>Unit 7 Shamrock<br>Quay, Williams Street,<br>Southampton,<br>SO14 5QL<br>Reino Unido  |   |